

BEDIENUNGSANLEITUNG BIG PULLER



BEACHTUNG

Lesen Sie vor Gebrauch des Feuerungssystems diese Anleitung sorgfältig durch.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

Dieses Handbuch beschreibt das **BIG PULLER** Schießsystem

Dieses Handbuch wird von PRIMA srl ohne jegliche Garantie zur Verfügung gestellt. PRIMA srl behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen, die sich aus Tippfehlern, inhaltlichen Ungenauigkeiten oder Verbesserungen von Programmen und Geräten ergeben. Eventuali variazioni saranno in ogni caso inserite nelle edizioni successive di questo manuale. In nessun caso la PRIMA srl sarà responsabile per danni diretti, indiretti, particolari, incidentali o susseguenti, scaturiti dall'uso o dalla non capacità d'uso del sistema di tiro o della presente documentazione.

Copyright © 2022 Prima srl
Via G. Garibaldi, 28
35020 Albignasego/PD - Italy
Alle Rechte vorbehalten. Erstausgabe 2022. Gedruckt in Italien.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

INDEX

1. Einführung.....	Seite 46
2. Identifikation des Gerätes	Seite 47
3. Grundlegende Sicherheitsanforderungen	Seite 48
4. Gebrauchsanweisung	Seite 49
5. Positionierungsbeispiele	Seite 49
6. Vorsichtsmaßnahmen	Seite 51
7. Wartung und Reparatur	Seite 52
8. Demontage und Abriss	Seite 52
9. Empfohlene Ersatzteile	Seite 53
10. Nachtrag zum BP-Handbuch	Seite 54
11. Erweiterungssatz, KP	Seite 54
12. Kit Installier	Seite 55
13. Multi Haken-Kit	Seite 56
14. Gegenfeuerbasis	Seite 56
15. CE-Zertifikat	Seite 57

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

1. EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch richtet sich an das für die Sicherheit im Unternehmen verantwortliche Personal und die Person, die das Gerät verwendet, daher sollten Sie alle darin enthaltenen Informationen sorgfältig lesen.

Das Handbuch enthält die charakteristischen Daten des Geräts, die Anweisungen für seinen korrekten Gebrauch und den spezifischen Gebrauch der Maschine.

Die Betriebsanleitung ist bei der Maschine aufzubewahren und muss bei Ereignis, Störung oder Kontrolle jedermann zur Verfügung stehen.



LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

2. IDENTIFIKATION DES GERÄTES

Die Big Puller-Ausrüstung ist für die Durchführung von Zugreparaturen an Fahrzeugkarosserieblechen konzipiert.

Der Schießsockel mit Absaugsystem ist die unverzichtbare Ergänzung für Dellenarbeiten. Die Zugkraft von 250 kg, geregelt über eine Handwinde mit Band und automatischer Bremse, bietet den nötigen Druck bei jeder Reparatur. Die Basis wird durch pneumatische Niederdrückung am Boden befestigt und ermöglicht so die vollständige Mobilität der gesamten Werkstatt. Der Turm verfügt über mehrere Einstellpositionen, damit der Tiefgang so weit wie möglich an die Bedürfnisse der Reparatur angepasst werden kann. Seine Aluminiumstruktur macht es leicht und einfach zu tragen.

Für den Transport verfügt es über zwei Hinterräder und spezielle Griffe, mit denen Sie das Gerät ohne Anstrengung des Benutzers leicht bewegen können.

Ein auf der Big Puller-Säule angebrachtes Etikett mit Seriennummer und CE-Kennzeichnung identifiziert jede Maschine. Wenden Sie sich im Falle einer Anomalie unter Bezugnahme auf die auf dem Etikett angegebenen Daten an PRIMA SRL.



Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

3. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Der korrekte Betrieb dieses Geräts hängt von der korrekten Verwendung der verschiedenen Teile ab, aus denen es besteht.

Diese Arbeiten müssen von geschultem und erfahrenem Personal durchgeführt werden.

Der Hersteller haftet nicht für die Sicherheit des Geräts, wenn die ordentlichen und außerordentlichen Wartungs- und Reparaturarbeiten von nicht von PRIMA SRL autorisiertem Personal durchgeführt werden oder wenn das Gerät für andere Zwecke verwendet wird.



WARNUNG! ZU IHRER SICHERHEIT MÜSSEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN.

- Achten Sie genau darauf, da bei falscher Anwendung schwere Sach- und Personenschäden entstehen können. Die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen für seine Verwendung und Sicherheit sind unten angegeben:
- Da dies ein Werkzeug ist, das Zug auf ein Element ausübt, dürfen Sie sich nicht hinter dem Gerät aufhalten, um eine Beschädigung der Riemenfreigabe zu vermeiden, wenn es an der Zeit ist, Zug auszuüben.
- Um die richtige Festigkeit auf dem Boden zu gewährleisten, muss die Auflagefläche frei von Staub, Flüssigkeiten und Rillen sein, a
- Garantie der korrekten Abdichtung der unter dem Sockel platzierten Dichtung.
- Das Gerät hat zwei Hinterräder für die Handhabung und Positionierung, für die Bewegung muss die Säule gekippt werden und handhaben Sie es mit den Griffen.
- Das Gerät benötigt für seinen Betrieb Druckluft. (empfohlener Betriebsdruck 6 bar). Überprüfen Sie bei jedem Schuss, ob die Basis fest auf dem Boden befestigt ist.



WARNUNG! IMMER MIT ANGESCHLOSSENER LUFTVERBINDUNG VERWENDEN. Überprüfen Sie immer den Luftanschluss, bevor Sie irgendwelche Zugarbeiten durchführen.

- Wenn das Gerät ohne Druckluft arbeitet, haftet PRIMA SRL nicht für Schäden an Personen oder Sachen.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

4. GEBRAUCHSANWEISUNG

Alle folgenden Vorgänge dürfen nur von geschultem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der folgenden Hinweise oder Änderungen an den pneumatischen Anschlüssen führen dazu, dass der Hersteller jede Verantwortung für Fehler oder Schäden ablehnt, die durch eine Fehlfunktion des Geräts verursacht werden.

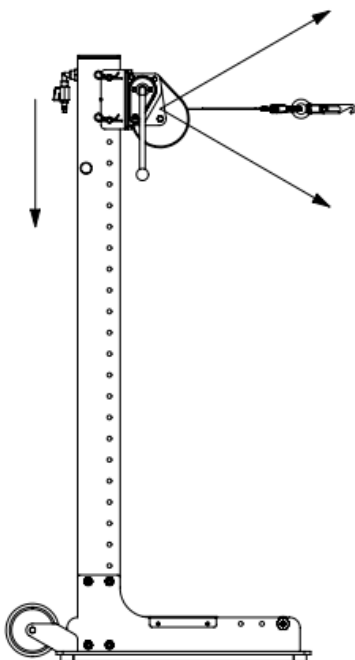
Im Folgenden sind die Schritte aufgeführt, die für die korrekte Verwendung des BIG PULLER zu befolgen sind:

- 1) Mit den Rädern kann der BIG PULLER mit einer Hand an der Säule im Arbeitsbereich bewegt werden, der Boden, auf dem er aufgestellt wird, muss sauber und frei von Rissen sein.
- 2) Positionieren Sie den BIG PULLER in der Entfernung und Richtung, die der Bediener für die Durchführung der Reparatur für am besten geeignet hält. Verbinden Sie den Druckluftschlauch mit der Schnellkupplung, öffnen Sie den Hahn, damit der Ejektor ein Vakuum unter dem Sockel erzeugt erzeugen eine Kraft von etwa 1500 kg und blockieren das Werkzeug.
- 3) Positionieren Sie die Winde auf der gewünschten Höhe, indem Sie mit einer Hand auf den Griff (33) einwirken und ihn mit der anderen Hand festhalten, damit er es nicht tut du rutschst auf dem Boden.
- 4) Die Zugkraft wird mit der Winde ausgeübt, wo das Band mittels eines Ratschen Systems aufgewickelt wird, das der Bediener übernimmt arbeitet mit dem Griff, der Winde und ist mit einer automatischen Feststellbremse ausgestattet, um die Zugkraft blockiert zu halten.
- 5) Die erforderliche Zugkraft hängt von der durchzuführenden Reparatur ab, wobei ein von der Winde ausgeübter Zug zieht
Bei höheren Kräften könnten sie den Mechanismus beschädigen oder dazu führen, dass die Vakuumwirkung unter der Basis verloren geht Umkippen des Gerätes.

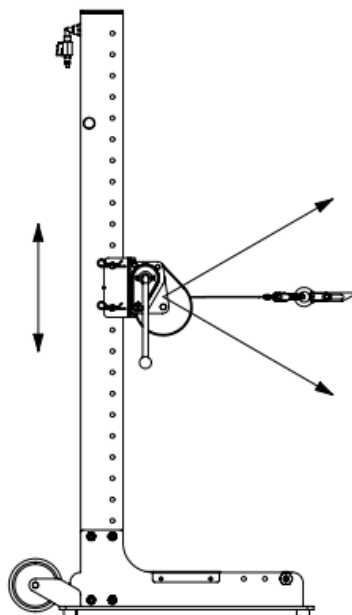


WARNUNG! VERWENDEN SIE DIESES SYSTEM IMMER BEI ZUGKRÄFTEN WENIGER ALS 250 kg. (Pos. 1)

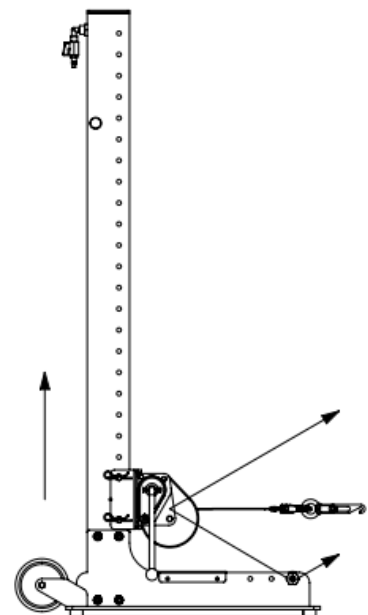
5. POSITIONIERUNGSBEISPIELE



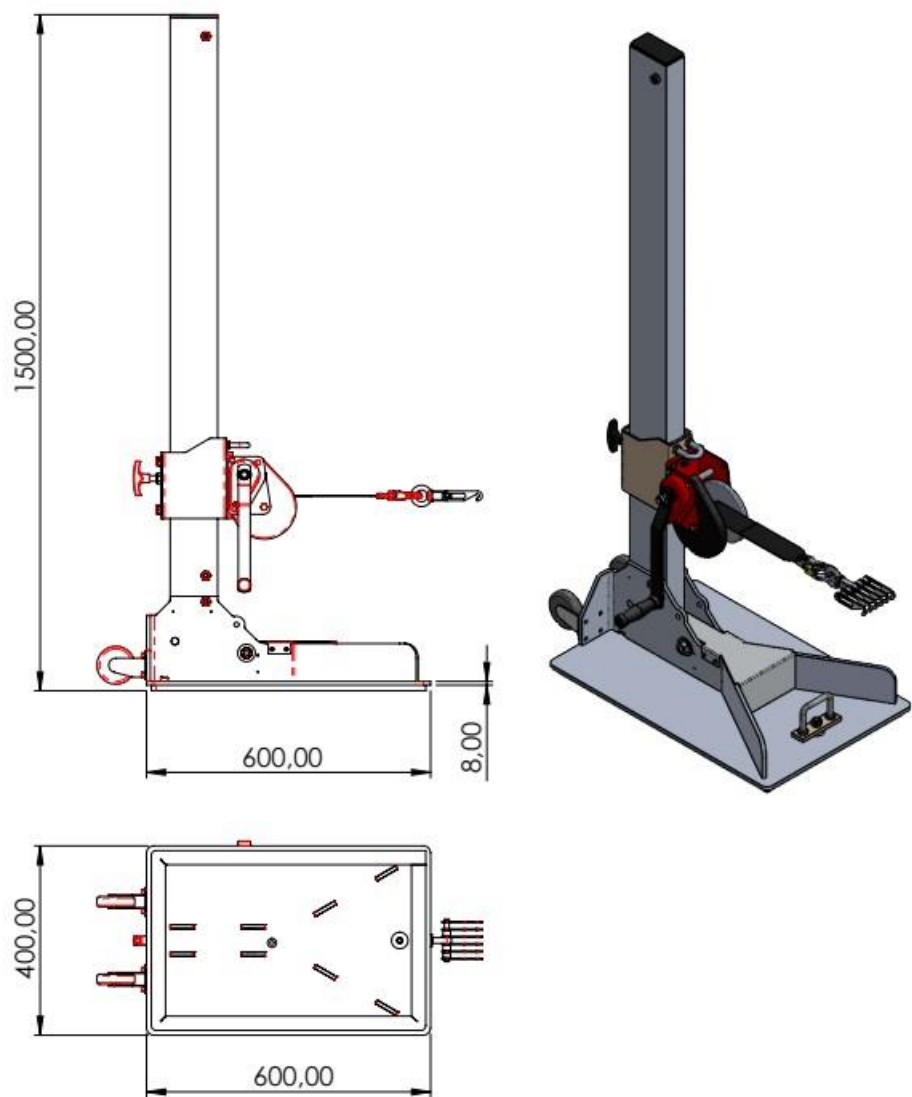
Pos. 1 **kg 250 MAX**



Pos. 2 **kg 400 MAX**



Pos.3 **kg 500 MAX**



Allgemeine Maßnahmen	(600X400)
Höhe	1500 mm
Dicke	08 mm
Kilogramm	24 kg

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

6. VORSICHTSMASSNAHMEN

Alle folgenden Vorgänge dürfen nur von geschultem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung der folgenden Hinweise oder Änderungen der pneumatischen Anschlüsse entbinden den Hersteller von jeglicher Haftung oder Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Betrieb des Geräts verursacht werden.

- Der Betreiber muss prüfen, ob:
- Druck und Durchfluss der Druckluft.
 - Abdichtung von Dichtungen.
 - zu viel Zugkraft.

Bei Fehlen oder Vorhandensein dieser Situationen kann eine Instabilität mit Ablösen vom Boden des Werkzeugs und daraus folgendem Umkippen desselben in die Richtung, in der die Kraft ausgeübt wird, erzeugt werden.



WARNUNG! STELLEN SIE SICHER, DASS DIE BASIS AM BODEN VERRIEGELT IST, BEVOR SIE DEN ZUG MIT DER WINDE BEGINNEN.

- Das Traktionsband lockert sich während der Traktionsphase; Überprüfen Sie in diesem Zustand die automatische Bremse der Winde.



WARNUNG! WENN AM RIEMEN GEZOGEN WIRD, DARF KEINE PERSON ODER MATERIAL UM DAS GERÄT STEHEN.



WARNUNG! BEVOR SIE DEN GRIFF (33) DER WINDE ÖFFNEN, STÜTZEN SIE SIE MIT DER ANDEREN HAND, UM ZU VERMEIDEN, DASS SIE ENTLANG DER SÄULE FÄLLT.

7. WARTUNG UND REPARATUR

Alle Wartungs- und Reparaturprüfungen müssen von geschultem Personal durchgeführt werden, das dieses Handbuch und die Betriebsanleitung gelesen hat.

Nachfolgend finden Sie eine Reihe von Empfehlungen für mögliche Reparaturen am Gerät.

Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche ohne Kratzer oder Risse und frei von Schmutz und Staub aufgestellt werden.

Die Dichtung, die überprüft werden muss, um die korrekte Dichtheit im Moment unter Vakuum zu überprüfen.

Verwenden Sie unter schlechten Bedingungen immer Originalartikel und -verbrauchsmaterialien, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.

Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von PRIMA SRL.

Überprüfen Sie den Zustand des Bandes sowie seiner Befestigungen, bevor Sie die Zugkraft darauf ausüben.

Verwenden Sie im Falle von Verschleiß oder Verschleiß immer Original-Verbrauchsmaterialien, um den korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

8. DEMONTAGE UND ABRISS

ACHTUNG: Wenn Sie sich entscheiden, das Gerät außer Betrieb zu setzen, müssen Sie mit der Demontage und dem Abriss gemäß den geltenden Vorschriften fortfahren und eine differenzierte Unterteilung der Materialien vornehmen:

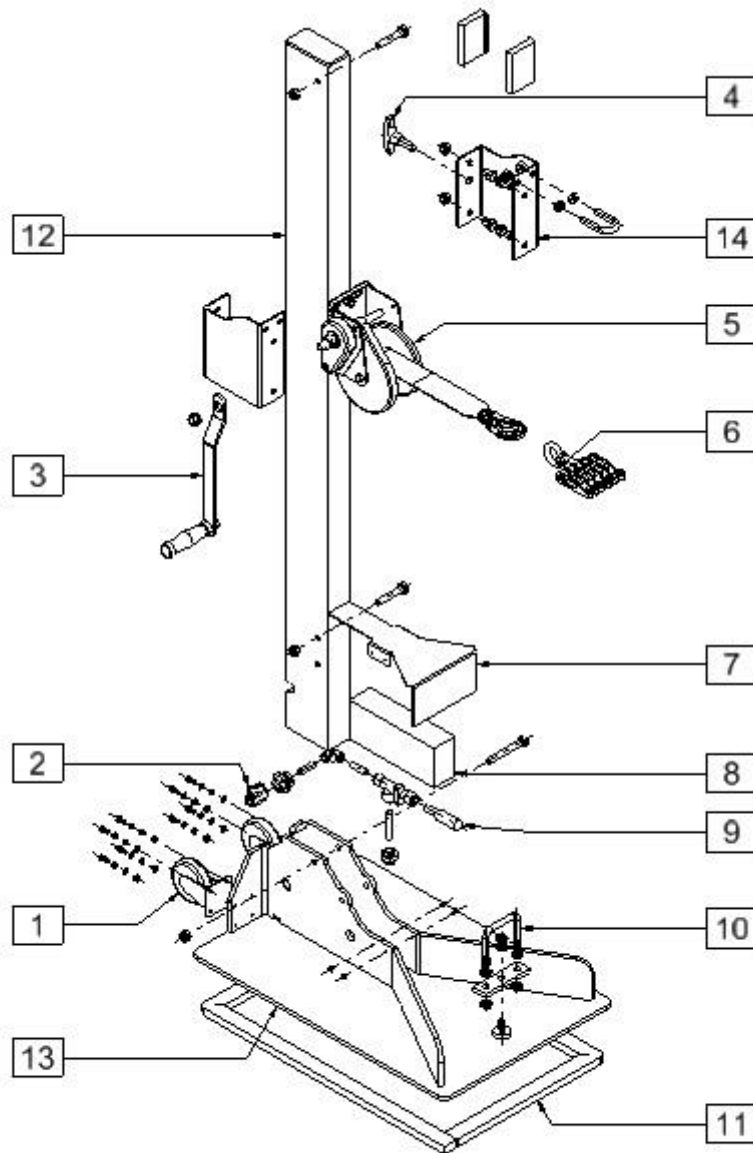
Metalle.

Kunststoff, Gummi.

ACHTUNG: Abfallstoffe sind einer differenzierten Unterteilung zu unterziehen und nach den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen der Abfallentsorgung zuzuführen.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

9. EMPFOHLENE ERSATZTEILE



Pos	Code	Beschreibung	Menge
1	90020225	RAD D.125 AUS THERMOPLASTISCHEM GUMMI MIT ZENTRUM AUS PP	2
2	90020177	KUGELHAHN AIGNEP 1-4M_1-4F	1
3	90020142	WINDENHEBEL DER 2. SERIE	1
4	90020185	STANGE M12X40 L=72 SCHWARZ	1
5	90020178	RBW 1500 SEILWINDE MIT BREMSE, 50mm BAND L=6m HAKENKAPAZITÄT 681kg	1
6	60010407	MG 610 MULTIHAKEN	1
7	90020220	VENTURI-SCHUTZ	1
8	90020206	OFFENZELLIGE MOLTOPIREN EXPANDIERTE MOUSSE 115X80X50	1
9	90020168	POLYETIK SCHALLDÄMPFER AUFZEICHNEN AUTO F.12	1
10	90020227	ROHR Ø12X10 L=50MM PA12 BLAU	1
11	90020175	ERWEITERTE MOUSSE 30X15 L=1800	1
12	90020224	POLE	1
13	90020219	BASIC	1
14	30010068	VOLLES SCHIEBEN	1

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

10. Nachtrag zum BP-Handbuch

PRIMA SRL UNIPERSONALE bietet für den BIG PULLER folgendes optionales Zubehör an, sowohl pneumatisch betätigt als auch batteriebetrieben:

- 1) ERWEITERUNGSSATZ Code 30010070
- 2) Multihaken-Kit Code 30010065
- 3) Gegenfeuerbasis Code 90020294

11. ERWEITERUNGSSATZ, KPP

Mit diesem Zubehör können Sie die Arbeitshöhe des BIG Puller erhöhen, indem Sie die Höhe des BIG PULLER selbst um 800 mm erhöhen.

Besteht aus:

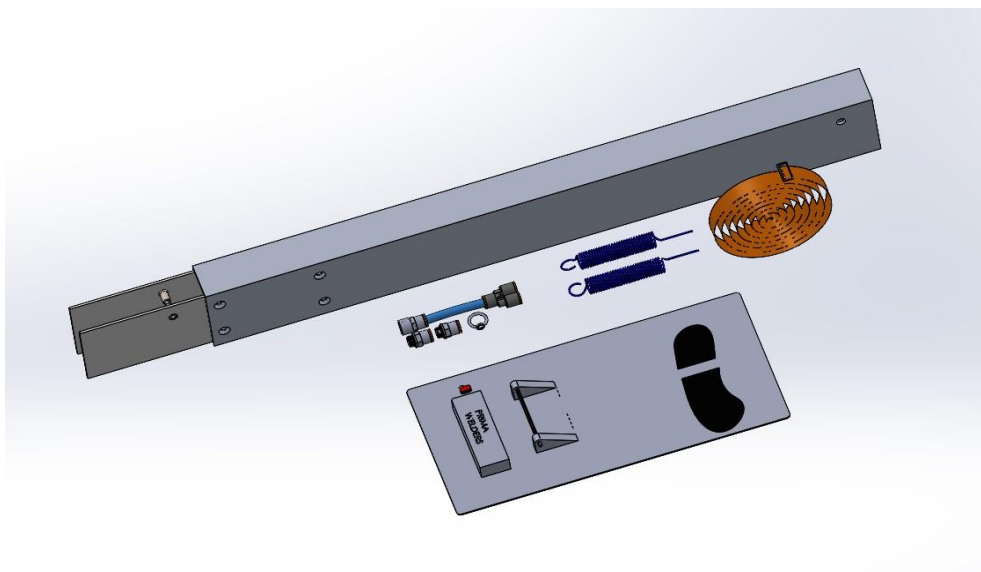
Stangenverlängerung

Gegenfeuerbasis

1 Ratschengurt

2 flexible Schläuche

Pneumatischer Montagesatz



Die Stangenverlängerung wurde so konzipiert, dass sie mit einer Schraube an der Originalstange befestigt werden kann. Die Installation erfolgt nach dem Entfernen der Kunststoffkappe, die sich oben am Mast selbst befindet. Mit der installierten Verlängerung kann die verschiebbare Windenhalterung auf die neue maximale Höhe von 2200 mm über dem Boden verschoben werden.

Aufgrund der erheblichen Momentenerhöhung ist es notwendig, die Gegenzugbasis zu verwenden, indem man sie hinter dem Big Puller platziert und über den Riemen mit dem Big Puller selbst verbindet. Der Big Puller und die Gegenzugbasis müssen am Boden befestigt werden, damit der Riemen gespannt ist.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

12. KIT INSTALLIERT



TABELLE DER ANWENDBAREN KRÄFTE F(h)

Höhe vom Boden h in mm	Anwendbare Traktion daN
1500	300
2100	150

Aufmerksamkeit: Eine Vergrößerung des Winkels zwischen Gürtel und Stange erhöht die Leistung. Die ideale Situation zur Erzielung maximaler Traktion ergibt sich bei einem Winkel von 180°.

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

13. Multi Haken-Kit

Mit diesem Zubehör können Sie über eine Reihe von Befestigungssystemen verfügen, die für verschiedene Konfigurationen geeignet sind.

Besteht aus:

- 1 Aktentasche
- 1 Set mit zwei Multihaken und einer Ringschraube
- 1 Set mit drei Multihaken mit Mittelgelenk und gebogenem Teil, eine Ringschraube
- 1 Satz mit drei Multihaken, gerade, eine Ringschraube.



Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2006/42/EG hergestellt.

14. Gegenfeuerbasis

Mit diesem Zubehör können Sie eine Zugkraft ausüben, die der des BIG PULLER entspricht und entgegengesetzt ist. Daher ist es immer dann nützlich, wenn der BIG PULLER dazu neigt, das Fahrzeug, an dem gearbeitet wird, zu bewegen.

Es besteht aus:

- 1 Gegenfeuerbasis
- 1 Ratschengurt



PRIMA

PRIMA SRL UNIPERSONALE
I – 35020 ALBIGNASEGO / PD
Via Garibaldi, 28
Tel +39 49 8625963
Fax+39 49 8625968
info@primasald.com
www.primasald.com



NOME E INDIRIZZO DELLA PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO:
RICCARDO CAMPANILE, VIA CIANTAGALLETTO SUPERIORE, 12 - 17100 SAVONA (ITALIA)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE'

DECLARACION DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VERKARING VAN CONFORMITEIT

BEKREFTELSE OM OVERENSSTEMMELSE
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS
YIIHEYÄYNH AHAOEH

Si dichiara che la macchina tipo: We hereby state that the machine type: Die Maschine vom Typ: On déclare que la machine type : Se declara que el aparato tipo: Vi försäkrar att maskinen av typ: Verklaard wordt dat het apparaat type: Vi bekræftelser, at maskinen type: Vi erklærer, at maskinen type: Todistamme että laite mallia:	BIG PULLER	It. Nr. Codice
entspricht den Richtlinien: est conforme aux directives : es conforme a las directivas: è conforme as directivas i overensstemmelse: overeenkomstig de richtlijnen: er i overensstemmelse med direktivene: er i overensstemmelse med direktivene: on yhdenmukainen direktiiviss:		DIR 2006/42/CE
è conforme alle direttive: e che sono state applicate le norme: and that the following standards apply: Folgende Normen kamen zur Anwendung: et qu'on a appliqué les normes: y que se han aplicado las normas: eque foram aplicadas as normas: och att de följande normen zijn toegepast: og at følgende normer er brukt: og at følgende normer er anvendt: ja että snt on sovellettu:		EN 13157

PRIMA SRL UNIPERSONALE
Riccardo Campanile
Procuratore institore